



18

CICLO SINFÓNICO / 6, 7 Y 8 ABR **ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA**



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

**inaem**

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

**ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA**

**JUANJO MENA** DIRECTOR  
**RUDOLF BUCHBINDER** PIANO **MICHAELA KAUNE** SOPRANO  
**MARINA PRUDENSKAYA** MEZZOSOPRANO  
**STEVE DAVISLIM** TENOR **ALBERT DOHMEN** BAJO BARÍTONO

TEMPORADA 17/18 **REDENCIONES**





#### IMAGEN DE CUBIERTA

#### CHARLES FRÉGER

Serie *Wilder Mann*

Durante dos años, Charles Fréger ha viajado por Europa, de norte a sur, desde Finlandia a Portugal pasando por Rumanía, Alemania y Eslovenia, en busca de la figura del salvaje que pervive en las tradiciones locales populares. Estas imágenes o arquetipos, mitad hombre mitad bestia, animal o planta, resurgen del fondo de los tiempos con motivo de las fiestas rituales, paganas o religiosas, que celebran el ciclo de las estaciones, cuaresma, carnaval o Pascua. En la memoria común de las sociedades rurales europeas, estos personajes o animales emblemáticos eran figuras protectoras o símbolos de fertilidad. Hoy, evocan un mundo imaginario, impulsivo y físico, donde cada uno ve una relación ancestral con la naturaleza donde afloran los resortes de nuestra animalidad y, a veces, el deseo regresivo inherente a algunas de nuestras conductas. El traje no deja entrever ningún fragmento de piel, la figura humana está totalmente enterrada bajo una avalancha de pesadas pieles, lanas, campanas, cuernos y otros materiales y accesorios.

© Charles Fréger



La Orquesta y Coro Nacionales de España está integrada en el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música, del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. La Orquesta Nacional de España pertenece a la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS).

#### PROGRAMAS DE MANO

Desde el día anterior al concierto pueden descargarse los programas en <http://ocne.mcu.es>. Los textos cantados sujetos a derechos de propiedad intelectual permanecerán en la página web solamente los días del concierto. Las biografías de los artistas han sido facilitadas por sus agentes y la Orquesta y Coro Nacionales de España no puede responsabilizarse de sus contenidos, así como tampoco de los artículos firmados.

#### DÍA DE CONCIERTO

##### PUNTUALIDAD

Una vez comenzado el concierto no se permitirá el acceso a la sala, salvo en las pausas autorizadas al efecto.

##### EN LA SALA

**Fotos y grabaciones.** Les rogamos silencien sus dispositivos electrónicos y que no utilicen flash en caso de realizar fotografías.

**Teléfonos móviles.** En atención a los artistas y público, se ruega silencien los teléfonos móviles y eviten cualquier ruido que pueda perjudicar la audición de la música y el respeto de los silencios.

#### VENTA DE ENTRADAS

Auditorio Nacional de Música  
y teatros del INAEM

##### VENTA TELEFÓNICA

902 22 49 49

##### VENTA ELECTRÓNICA

[www.entradasinaem.es](http://www.entradasinaem.es)

#### MÁS INFORMACIÓN

##### TELÉFONO

91 337 02 30

##### WEB

<http://ocne.mcu.es>

##### E-MAIL

[ocne@inaem.mecd.es](mailto:ocne@inaem.mecd.es)

**ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA**

TEMPORADA 17/18 **REDENCIONES**

18

**CICLO SINFÓNICO / 6, 7 Y 8 ABR**

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA  
**SALA SINFÓNICA**

**ORQUESTA Y CORO** NACIONALES  
DE ESPAÑA

DAVID AFKHAM

**DIRECTOR PRINCIPAL**

JOSEP PONS

**DIRECTOR HONORARIO**

JUANJO MENA

**DIRECTOR ASOCIADO**

CHRISTOPH ESCHENBACH

**PRINCIPAL DIRECTOR INVITADO**

MIGUEL ÁNGEL GARCÍA CAÑAMERO

**DIRECTOR DEL CORO NACIONAL DE ESPAÑA**

FÉLIX ALCARAZ

**DIRECTOR ARTÍSTICO Y TÉCNICO**

CICLO SINFÓNICO **ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA**

**JUANJO MENA** DIRECTOR  
**RUDOLF BUCHBINDER** PIANO  
**MICHAELA KAUNE** SOPRANO  
**MARINA PRUDENSKAYA** MEZZOSOPRANO  
**STEVE DAVISLIM** TENOR  
**ALBERT DOHMEN** BAJO BARÍTONO

**PRIMERA PARTE**

**WOLFGANG AMADEUS MOZART**  
(1756-1791)  
*Concierto para piano n.º 20 en re menor,*  
*K466*

*Allegro*

*Romanze*

*Rondo: allegro assai*

**SEGUNDA PARTE**

**ANTON BRUCKNER** (1824-1896)  
*Misa n.º 3 en fa menor, WAB 28, «Grande»*

*Kyrie (Moderato)*

*Gloria (Allegro)*

*Credo (Allegro)*

*Sanctus (Moderato)*

*Benedictus (Allegro moderato)*

*Agnus Dei (Andante)*

**CICLO SINFÓNICO CONCIERTO 18**

VI6ABR 19:30H / SÁ7ABR 19:30H /  
DO8ABR 11:30H

**DURACIÓN APROXIMADA**

Primera parte: 35 minutos

Pausa: 20 minutos

Segunda parte: 65 minutos

**Auditorio Nacional de Música**

Sala Sinfónica

**Abonos** 24, 16, 12A, Popular

RNE (Radio Clásica) emitirá el  
concierto del domingo 8 en directo.

# LA PENETRACIÓN DEL CONCEPTO

---

ALBERTO GONZÁLEZ LAPUENTE Musicólogo y crítico musical

El *Concierto 20* de Mozart, firmado el 10 de febrero de 1785, encabeza una serie de obras maestras para piano y orquesta producidas en seis años. En su génesis tiene un papel importante la aristocracia vienesa, participante activa en los numerosos conciertos por suscripción que por entonces organiza el propio compositor. La fama y el éxito se acabarán pronto porque Mozart se va a situar en un plano de superioridad expresiva que incomoda a la audiencia. Se acentúan el carácter dramático y la individualidad de los motivos musicales, se hacen más presentes los pasajes en los que Mozart implica su propia inquietud personal, se depura el estilo más allá de códigos inmediatos y comprensibles. El concierto para piano deja de ser una vía para el exhibicionismo, un ejercicio de agilidad, y se convierte en un género en el que cabe la expresión personal. Todo se atisba en el *Concierto 20* a pesar de que todavía es hijo de una inspiración arrolladora que permite que sea compuesto sin apenas titubeos, de un tirón, unas horas antes de que comenzara la academia del 11 de febrero para la que había sido programado y donde Mozart asumió su interpretación sin ensayos previos.

Los análisis que se han hecho de esta música son muy dispares, según se entienda como consolidación de un estilo o formalización de aspectos pioneros y nunca transitados. En los dos casos se trata de una frontera que nada tiene que ver con la inspiración del momento. El *Concierto 20* debe mucho al oficio y a un lenguaje depurado por el tiempo a través de la experiencia. Hay en él una cierta coloración «prerromántica» fruto de una mayor sensibilidad en las relaciones tímbricas y un mejor aprovechamiento de las posibilidades

orquestales, destaca una más sensible inspiración melódica en clara referencia a algo que se define como «inmaterial pureza», y se consolidan contrastes más lúcidos, entre lo tormentoso y lo calmo. Y con todo ello se hace referencia a una profundización psicológica cuya consecuencia más inmediata es la bulliciosa presencia de un dramatismo interno que se aviene muy bien con la convulsión interior que describe buena parte de la literatura mozartiana.

Jean-Victor Hocquard se pregunta cuál es la pasión que está en juego, dónde está el conflicto de una obra cuyas innovaciones estructurales son mínimas con respecto a otras precedentes y cuya génesis apenas se ve turbada por circunstancias particularmente relevantes, más allá de algún devaneo amoroso poco aclarado por los biógrafos. Desde el punto de vista del pensamiento la obra no ofrece nada nuevo: señala Hocquard que no es más «demoníaca» que la *Sonata 14 en do menor K 457*, firmada en octubre de 1784, o la *Fantasia* en la misma tonalidad, *K 475*, de mayo del año siguiente. Muy de refilón surgen asociaciones derivadas de la tonalidad puesto que re menor configurará el universo sonoro de *Don Giovanni* o el postrero *Requiem*, lo que situaría al *Concierto* en una posición privilegiada como precedente de cuestiones musicales y estéticas a desarrollar.

El significado de la obra debe mucho a la interpretación que el Romanticismo hizo de ella describiéndola como uno de los primeros «conciertos sinfónicos» escritos por Mozart lo que la colocaría en una posición premonitoria. La observación se hizo tan evidente que el *K 466* junto con el «*De la coronación*», núm. 26 *K 537*,

fueron los únicos conciertos mozartianos que se interpretaron sin solución de continuidad durante 150 años. En este sentido, fue relevante la opinión de Ludwig van Beethoven quien admiró sobremanera el *Concierto* y lo mantuvo en su repertorio cuando era joven. Él mismo escribió varias cadencias que se utilizan con frecuencia, como también lo haría Johannes Brahms. Sin embargo, en la actualidad hay un buen número de intérpretes que prefieren improvisarlas. No se conservan las originales, aunque se mencionan en la correspondencia familiar.

La presencia de Mozart como profeta del Romanticismo se hizo presente no solo desde el género del concierto. En el ámbito religioso tiene consecuencias palpables, por ejemplo, en el temprano y por otro lado arcaico y ecléctico catálogo de Anton Bruckner que empieza a formarse en la década de los cuarenta. De forma particular el ya citado *Requiem* mozartiano se vislumbra de forma muy enfática en el escrito por Bruckner en 1849. Mozart inspirará incluso a los cecilianistas, siempre dispuestos a luchar contra los excesos y reconstruir estilos sacros antiguos. Ayudados por el soporte de la investigación histórica que surge en la época se pretende reinstaurar el auténtico canto gregoriano y la polifonía sacra del XVI, muy particularmente la de Palestrina por cuanto sintetizaba de manera austera y precisa la idea de sobriedad y concentración espiritual. Con razón, uno de los elementos destacados en la obra religiosa de Bruckner es la imitación de la polifonía sacra «a lo Palestrina», demostración de que la idea cala hondo desde ámbitos muy dispares. Citando a Lutero, Federico Guillermo IV de Prusia, «romántico en el trono real»,

asumió sus prerrogativas como cabeza de la iglesia en sus territorios y procedió a unificar el servicio divino. Sus preferencias musicales tenían un matiz católico y vocal de manera que Palestrina también fue la referencia. Hubo en Berlín una escuela que declaró haber «penetrado hasta tal punto en el espíritu y en la técnica de aquel maestro que consiguió llevar a aquella música a un segundo florecimiento». En el caso de la iglesia católica todo era más fácil pues la música a capela representaba un ideal que los cecilianistas aprovecharon bien.

Criado en el ámbito de la iglesia, como maestro y organista, Anton Bruckner acabará por consolidarse como el gran compositor de música sacra del Romanticismo, lo que en su caso quiere decir que la obra se convierte en reflejo de un drama personal, en la máscara de un mortal que sufría siendo consciente de su fragilidad. El aliento de Bruckner procede del rigor de una educación católica tras la que bullía una sexualidad reprimida. Pero también en Bruckner hay que reconocer el oficio, «entendido con toda su carga de tradicionalismo (de ruralidad puede decirse sin ofender la sensible memoria del compositor) ya sea desde los valores de la sinfonía clásica, el espíritu de Schubert, la atmósfera sonora de Wagner, Liszt y la aspiración mística, los recursos técnicos y acústicos del órgano sin olvidar el ascetismo religioso, la ortodoxia contrapuntística, los *estilemas* de ritmos arcaicos y de danza, la modulación como elemento característico del desarrollo, los ostinatos generadores de tensión, las repeticiones y su capacidad de amalgama de la estructura».

A la *Misa en fa menor* le precede el encuentro con aquellos compositores que

marcaron su estilo. En la primavera de 1867, como consecuencia de una profunda depresión, ingresa en un sanatorio con claros síntomas de aritmomanía, desorden obsesivo-compulsivo numérico que lleva al hábito irresistible de contar los objetos. Repuesto parcialmente de su enfermedad, se prepara para ocupar el puesto de profesor de armonía y contrapunto en el conservatorio de Viena. Comienza entonces a componer la *Misa 3*, finalizada en septiembre de 1868 pero no estrenada hasta cuatro años después. Los primeros ensayos son dirigidos por Johann Herbeck en la iglesia de la corte, la Augustinerkirche y, de inmediato, surgen las primeras

desavenencias ya que al director le suena «demasiado larga e ineficaz». El estreno, el 16 de junio de 1872, fue dirigido por el propio Bruckner consolidando opiniones muy favorables de Liszt y Eduard Hanslick. Pero la duda se hace palpable y Bruckner revisa distintos aspectos de la obra en 1876, 1881 y 1883, 1890, en algunos casos forzado por el estudio pormenorizado del *Requiem* mozartiano. La *Misa 3* está dedicada al *hofrat* Anton Ritter von Imhof-Geißlinghof en «el último minuto», según señala el editor Hans Ferdinand Redlich. Sin embargo, Leopold Nowak cree que quien debe figurar en la dedicatoria es el director Johann Herbeck.

# ANTON BRUCKNER

MISA N.º 3 EN FA MENOR, WAB 28, «GRANDE»

## KYRIE

Kyrie eleison.  
Christe eleison.  
Kyrie eleison.

## KYRIE

Señor, ten piedad.  
Cristo, ten piedad.  
Señor, ten piedad.

## GLORIA

Gloria in excelsis Deo.  
Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.  
Laudamus te. Benedicimus te.  
Adoramus te. Glorificamus te.  
Gratias agimus tibi propter magnam  
gloriam tuam.  
Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater  
omnipotens.  
Domini Fili unigenite, Jesu Christe.  
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.  
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.  
Qui tollis peccata mundi, suscipe  
deprecationem nostram.  
Qui sedes ad dexteram Patris, miserere  
nobis.  
Quoniam tu solus Sanctus, tu solus  
Dominus,  
tu solus Altissimus, Jesu Christe.  
Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris.  
Amen.

## GLORIA

Gloria a Dios en las alturas  
y en la tierra paz a los hombres  
bienintencionados.  
Te alabamos. Te bendecimos.  
Te adoramos. Te glorificamos.  
Te damos gracias por tu inmensa gloria.  
Señor Dios, Rey de los cielos, Dios Padre  
Todopoderoso.  
Señor, Hijo único, Jesucristo.  
Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.  
Tú que quitas los pecados del mundo,  
ten piedad de nosotros.  
Tú que quitas los pecados del mundo,  
atiende nuestra súplica.  
Tú que estas sentado a la derecha del Padre,  
ten piedad de nosotros.  
Porque solo Tú eres santo, solo Tú Señor,  
solo Tú Altísimo, Jesucristo.  
Con el Espíritu Santo, en la gloria de Dios  
Padre. Amén.

## CREDO

Creo in unum Deum, Patrem  
omnipotentem,  
factorem caeli et terrae, visibilium omnium  
et invisibilium.  
Et in unum Dominum, Jesum Christum,  
filium Dei unigenitum.  
Et ex Patre natum ante omnia saecula.  
Deum de Deo, lumen de lumine,  
Deum verum de Deo vero.  
Genitum, non factum, consubstantialem  
Patri,  
per quem omnia facta sunt.  
Qui propter nos, homines, et propter  
nostram salutem  
descendit de caelis.  
Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria  
Virgine  
et homo factus est.  
Crucifixus etiam pro nobis:  
sub Pontio Pilato passus et sepultus est.  
Et resurrexit tertia die secundum  
Scripturas.  
Et ascendit in caelum: sedet ad dexteram  
Patris.  
Et iterum venturus est cum gloria judicare  
vivos et mortuos:  
cuius regni non erit finis.  
Et in Spiritum Sanctum, Dominum et  
vivificantem,  
qui ex Patre Filioque procedit.  
Qui cum Patre et Filio simul adoratur et  
conglorificatur:  
qui locutus est per prophetas.  
Et unam, sanctam, Catholicam et  
Apostolicam ecclesiam.  
Confiteor unum baptisma in remissionem  
peccatorum.  
Et expecto resurrectionem mortuorum.  
Et vitam venturi saeculi. Amen.

## CREDO

Creo en un solo Dios, Padre  
Todopoderoso,  
creador del cielo y de la tierra, de todo lo  
visible y lo invisible.  
Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo  
único de Dios,  
nacido del Padre antes de todos los tiempos.  
Dios de Dios, luz de luz, Dios verdadero de  
Dios verdadero,  
engendrado, no creado, de la misma  
naturaleza del Padre,  
por quien todo fue hecho.  
Que por nosotros los hombres y por nuestra  
salvación,  
bajó del cielo.  
Y por obra del Espíritu Santo  
se encarnó de María la Virgen y se hizo  
hombre.  
También fue crucificado por nosotros  
y en tiempos de Poncio Pilato sufrió y fue  
sepultado.  
Y resucitó al tercer día según las Escrituras.  
y subió al cielo y está sentado a la derecha  
del Padre,  
y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a  
vivos y muertos  
y su reino no tendrá fin.  
Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de  
vida,  
que procede del Padre y el Hijo.  
Que junto a ellos recibe una misma  
adoración y gloria,  
y que habló por los profetas.  
Y en la única Iglesia santa, católica y  
apostólica.  
Reconozco un solo bautismo para el perdón  
de los pecados  
y espero la resurrección de los muertos  
y la vida del mundo venidero. Amén.

## SANCTUS

Santus, sanctus, sanctus,  
Dominus, Deus Sabaoth!  
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.  
Osanna in excelsis.

## SANCTUS

Santo, santo, santo eres,  
Señor, Dios del universo.  
Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria  
¡Gloria a Ti en lo más alto!

## BENEDICTUS

Benedictus qui venit in nomine Domini.  
Osanna in excelsis.

## BENEDICTUS

Benedito el que viene en nombre del Señor.  
¡Gloria a Ti en lo más alto!

## AGNUS DEI

Agnus Dei qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.  
Agnus Dei qui tollis peccata mundi,  
dona nobis pacem.

## AGNUS DEI

Cordero de Dios que quitas los pecados del  
mundo,  
ten piedad de nosotros.  
Cordero de Dios que quitas los pecados del  
mundo,  
danos la paz.

TRADUCCIÓN: PEPE REY (ARCHIVO OCNE)

INFORMACIÓN  
**ABONOS**  
**2018-2019**

---

A PARTIR  
DE MEDIADOS DE ABRIL  
RECIBIRÁ EN SU DOMICILIO INFORMACIÓN  
PARA LA RENOVACIÓN DE SU ABONO

POR FAVOR, SI HACIA EL DÍA 30 DE ABRIL NO HA RECIBIDO EL ENVÍO,  
PÓNGASE EN CONTACTO CON NOSOTROS  
EN EL TELÉFONO **91 337 02 30**  
(de lunes a viernes, de 9:30 a 14:30 h)

---



© MICHAL NOVAK

# JUANJO MENA

---

DIRECTOR

Juanjo Mena es uno de los directores españoles más reconocidos del circuito internacional. En la actualidad es director titular de la Filarmónica de la BBC. Ha sido principal director invitado de la Filarmónica de Bergen y del Teatro Carlo Felice de Génova y director titular y artístico de la Orquesta Sinfónica de Bilbao.

Ha dirigido prestigiosas formaciones, como las filarmónicas de Berlín, Dresde, Oslo, Estocolmo, Scala de Milán, Nacional de Francia, Nacional Danesa, Sinfónica de Gotemburgo, Capítol de Toulouse, Orquesta de la Radio de Múnich y periódicamente las principales orquestas españolas.

Desde su debut americano con la Sinfónica de Baltimore en 2004 ha dirigido las más importantes orquestas de Estados Unidos: sinfónicas de Chicago, Houston, Cincinnati, Pittsburg, filarmónicas de Nueva York y Los Ángeles, y las orquestas de Cleveland y Filadelfia, entre otras muchas. Es invitado regularmente por la Sinfónica de Boston, tanto en Tanglewood como en temporada.

Como director de ópera ha dirigido grandes obras del repertorio romántico: *Der fliegende Holländer*, *Salome*, *Elektra*, *Ariadne auf Naxos* o

*Erwartung* y producciones como *Eugene Onegin* en Génova, *La vida breve* en Madrid, *Le nozze di Figaro* en Lausanne y *Billy Budd* en Bilbao.

Sus recientes y próximos compromisos incluyen su debut al frente de la Sinfónica de Washington y su vuelta a las temporadas de la Sinfónica de Montréal y filarmónicas de Oslo y Londres.

Con la Filarmónica de la BBC ha protagonizado giras por Alemania, Austria, China, Corea del Sur, Hungría, Croacia, Eslovenia y España, tiene además una presencia estable en los prestigiosos BBC Proms londinenses. Junto a esta orquesta realiza actualmente una serie de grabaciones para el sello Chandos. Los discos ya a la venta, homenajes a Manuel de Falla, Gabriel Pierné, Xavier Montsalvatge, C. M. von Weber y Joaquín Turina, han obtenido elogiosas críticas por parte de la prensa. También ha grabado la *Sinfonía Turangalila* de Messiaen con la Filarmónica de Bergen para el sello Hyperion, catalogada por la crítica especializada como disco de referencia.

En 2016 fue galardonado con el Premio Nacional de Música.



## RUDOLF BUCHBINDER

---

PIANO

Considerado una leyenda viva del piano, Rudolf Buchbinder ha tocado junto a los más destacados directores y orquestas de todo el mundo durante sus más de 50 años de trayectoria artística.

En su 70 cumpleaños, durante la temporada 2016/2017, fue homenajeado en salas de concierto de todo el mundo como el Carnegie Hall de Nueva York, Suntory Hall de Tokio, Musikverein de Viena y Filarmónica de Berlín. En esta misma temporada de aniversario destacan también sus conciertos con la Filarmónica de Berlín bajo la dirección de Christian Thielemann, sus giras con la Staatskapelle de Dresde y la Filarmónica de Viena, además de ser invitado por Mariss Jansons como artista residente de la Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera y ser nombrado miembro honorario de las orquestas filarmónicas de Viena e Israel.

La temporada 2017/2018 incluye compromisos con la Staatskapelle de Desde, Sinfónica de la Ciudad de Birmingham, Filarmónica de La Scala y la Orquesta Sinfónica de Boston, entre otros.

El repertorio de Rudolf Buchbinder abarca desde Bach a la música contemporánea, un amplio repertorio que ha sido documentado en sus más de 100 grabaciones discográficas, las cuales han obteniendo numerosos premios. A través de sus interpretaciones de las 32 sonatas para piano de Beethoven ha contribuido significativamente al desarrollo de la historia interpretativa de estas obras. Hasta la fecha, ha tocado su ciclo beethoveniano en más de 50 ocasiones, en ciudades como Berlín, Pekín, Buenos Aires, Dresde, Estambul, Milán, Múnich, Shanghái, San Petersburgo, Viena y Zúrich. En 2014, se convirtió en el primer pianista en interpretar todas las sonatas de Beethoven durante una misma temporada de verano en el Festival de Salzburgo, ciclo que fue grabado en vivo y lanzado en DVD.

Rudolf Buchbinder ha sido director artístico del Festival de Grafenegg desde su fundación en 2007; bajo su tutela se ha convertido en uno de los festivales de música orquestal más importantes de Europa.

A día de hoy, Rudolf Buchbinder ha publicado dos libros: su autobiografía, *Da capo*, así como *Mi Beethoven – Vida con el maestro*.



## MICHAELA KAUNE

SOPRANO

Michaela Kaune es invitada regularmente por los principales teatros de ópera del mundo. Entre sus recientes y futuros compromisos se incluyen: Sieglinde (*Die Walküre*) en una coproducción del Festival de Pascua de Salzburgo y el Festival de Pekín y en el Gran Teatro de Ginebra, Marschallin (*Der Rosenkavalier*) en el Festival de Glyndebourne y en la Ópera de Colombia (Bogotá) y Eva (*Die Meistersinger von Nürnberg*) en el Festival de Bayreuth. Canta el papel principal de *Jenůfa* en el Nuevo Teatro Nacional de Tokio, siendo nominado el DVD de la producción para el Grammy 2016.

Ha actuado en la Ópera de París, Ópera del Estado de Baviera, Ópera Alemana de Berlín,

Semperoper de Dresde, Ópera Nacional de París, Ópera del Estado de Viena, Ópera Nacional Neerlandesa de Ámsterdam, Théâtre de la Monnaie en Bruselas, Vlaamse Opera de Amberes, Festival de Salzburgo, Festival de Ravinia, Festival de Budapest, Festival Maggio Musicale Fiorentino, Festival de Radio France, Festival de Bremen, Carnegie Hall de Nueva York y Orquesta Sinfónica NHK de Tokio.

Su amplio repertorio sinfónico abarca desde el Barroco hasta el siglo XXI, siendo las obras de Mahler y Strauss de especial interés.

Michaela Kaune nació en Hamburgo y estudió con la profesora Judith Beckmann en la Academia de Música de su ciudad natal.



## MARINA PRUDENSKAYA

MEZZOSOPRANO

La *mezzosoprano* rusa Marina Prudenskaya estudió canto en el Conservatorio de San Petersburgo, su ciudad natal. Posteriormente fue contratada por el Teatro Stanislavsky de Moscú y por el Teatro Estatal de Nuremberg.

Ha sido miembro estable de la Ópera Alemana de Berlín y de la Ópera de Stuttgart donde sigue siendo invitada regularmente. Ha actuado en los principales teatros de ópera de Europa y festivales como el de Aix-en-Provence y Bayreuth.

Recientes y próximos compromisos incluyen: *Requiem* de Verdi con la Filarmonía de Berlín en el Festival de Pascua de Salzburgo bajo la dirección de Mariss Jansons, *Rheingold* en coproducción de La Scala de Milán y la Ópera del Estado de Berlín con Daniel Barenboim, Ammeris (*Aida*) en Palermo y Hamburgo, Alcina (*Orlando furioso*) en Santiago de Compostela y Octavian (*Der Rosenkavalier*) en la Ópera del Estado de Baviera.

Desde 2013 es miembro de la Ópera del Estado de Berlín donde ha cantado roles como Composer (*Ariadne auf Naxos*), Venus

(*Tannhäuser*) y Eboli (*Don Carlo*). Ha cantado *Aida* de Verdi en Valencia, *Jovánschina* de Mussorsky en Stuttgart, Waltraute (*Götterdämmerung*) en el Festival de Bayreuth y debutó como Azucena (*Il trovatore* de Verdi) en Covent Garden.

En concierto ofrece la *Misa solemnis* de Beethoven con Sebastian Weigle, la *Sinfonía n.º 9* de Beethoven en Montpellier con Christian Arming y el *Requiem* de Verdi con la Sinfónica de la Radio de Berlín y Marek Janowski.

En la temporada 17/18 Prudenskaya debuta en Estados Unidos como Ammeris (*Aida*) con la Ópera Nacional de Washington y actuará en el Teatro Municipal de Santiago de Chile. Participa en una nueva producción de *Hänsel und Gretel* con Sebastian Weigle, participa también en la interpretación de Salomé con Christoph von Dohnányi y cantará Composer (*Ariadne auf Naxos*) con Eun Sun Kim en la Staatsoper Unter den Linden (Berlín). Regresa al Bayreuth Festival como Fricka (*Die Walküre*). Además, ofrece conciertos en París, Madrid y Weimar.



## STEVE DAVISLIM

TENOR

Considerado como uno de los tenores australianos a la vanguardia de una nueva generación de cantantes, Steve Davislim comienza su carrera profesional como miembro de la Ópera de Zúrich donde interpreta numerosos roles. Desde entonces ha sido invitado por los teatros de ópera más importantes, como la Staatsoper Unter den Linden de Berlín, Royal Opera House (Covent Garden) de Londres, Ópera de Sídney, Teatro del Châtelet de París, Ópera Lírica de Chicago, Gran Teatre del Liceu de Barcelona, Ópera Metropolitana de Nueva York, Volksoper de Viena y en festivales como el de Ludwigsburg, Salzburgo, Chorégies d'Orange o Schwetzingen.

Ha cantado con prestigiosos directores como Claudio Abbado, Yuri Ahronovitch, Riccardo Chailly, sir Colin Davis, Rafael Frühbeck de Burgos, Adam Fischer, sir John Eliot Gardiner, Valery Gergiev, Michael Gielen, Nikolaus Harnoncourt, Bernard Haitink, Thomas Hengelbrock, Philippe Herreweghe, René Jacobs, Armin y Philippe Jordan, Lorin Maazel, Marc Minkowski, Riccardo Muti, Andris Nelsons, Myung Wung Chung, sir Roger Norrington, Andrés Orozco-Estrada, Antonio Pappano, Michel Plasson, sir Georg Solti, Jeffrey Tate, Christian

Thielemann, Marcello Viotti, Franz Welser-Möst y David Zinman.

Recientes y próximos compromisos incluyen: Max (*Freischütz*) en el Festival de Baden-Baden, Flamand (*Capriccio*) con Thielemann en Dresde, *War Requiem* de Britten con la Orquesta de Philadelphia, Schnittke (*Faust*) en el Musikverein de Viena, *Te Deum* de Bruckner bajo la dirección de Riccardo Muti y la Sinfónica de Chicago, *Das Lied von der Erde* en París y Colonia, *Messiah* con las sinfónicas de Melbourne y Nueva Zelanda, *Missa solemnis* de Beethoven en el Festival de Rheingau con Orozco-Estrada, *Elias* de Mendelssohn con la Gewandhausorchester de Leipzig, *Cristo en el monte de los Olivos* de Beethoven en el Concertgebouw de Ámsterdam, *Stabat Mater* de Dvořák en Berlín, *Walpurgisnacht* de Schumann con Hengelbrock en París, *Messiah* de Händel en el Musikverein de Viena, *La flauta mágica* en Dresde, *Les Illuminations* de Britten en Sídney con Simone Young y la *Novena sinfonía* de Beethoven en Sídney, Londres, París, Roma, Bamberg, Viena y Hamburgo.

Steve Davislim ha grabado para sellos discográficos como Deutsche Grammophon, EMI o Harmonia Mundi.



## ALBERT DOHMEN

BAJO BARÍTONO

Inicia una exitosa carrera internacional interpretando el rol principal de *Wozzeck* en el Festival de Salzburgo con las filarmónicas de Viena y Berlín bajo la dirección de Claudio Abbado y Peter Stein como director escénico.

Ha cantado en los teatros de ópera más prestigiosos y con las principales orquestas del mundo con directores de la talla de Zubin Mehta, Giuseppe Sinopoli, Claudio Abbado, James Conlon, Lorin Maazel, Seiji Ozawa, Antonio Pappano, James Levine, Valery Gergiev, Georges Prêtre y sir Georg Solti, entre otros. Debuta en la Ópera Metropolitana de Nueva York como Jochanaan (*Salomé*).

Albert Dohmen es uno de los más destacados Wotan de su generación. Ha cantado éste rol en Trieste, Génova, Catania, Ópera Alemana de Berlín, Ópera del Estado de Viena, Ópera Nacional Neerlandesa de Ámsterdam y la Ópera Metropolitana de Nueva York. Su amplio repertorio operístico incluye Hans Sachs (*Die Meistersinger von Nürnberg*) en el Gran Teatro de Ginebra, Pizarro (*Fidelio*) bajo la dirección de Claudio Abbado, *Elektra* en Baden-Baden con Christian Thielemann, Gurnemanz (*Parsifal*), Barak (*Frau ohne Schatten*), King Marke

(*Tristan*) en la Ópera Estatal de Viena y Rocco (*Fidelio*) en Génova.

En concierto ha cantado la mayoría de las grandes obras, desde Bach a Schoenberg, tales como la *Novena sinfonía* de Beethoven con la Filarmónica de Nueva York bajo la dirección de Kurt Masur, el *Requiem* de Brahms en el Festival de St. Denis y Kurt Masur, la *Octava* de Mahler y los *Gurrelieder* con Valery Gergiev.

Entre sus recientes y próximos compromisos destacan: *Moses und Aron* en el Teatro Real de Madrid, Orest (*Elektra*) en São Paulo, Alberich (*Der Ring des Nibelungen*) en la Semperoper de Dresde y en Tokio con Christin Thielemann, su debut como Veit Pogner (*Die Meistersinger von Nürnberg*) en el Teatro alla Scala de Milán, el papel principal de *El holandés errante* y King Marke (*Tristan und Isolde*) en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona.

Albert Dohmen ha grabado para sellos discográficos como Decca o Naive. Entre sus grabaciones destaca *Eine Florentinische Tragödie* de Zemlinsky dirigida por Riccardo Chailly y *Die Frau ohne Schatten*, *Fidelio* y *Die Meistersinger von Nürnberg* bajo la batuta de sir Georg Solti.



## MIGUEL ÁNGEL GARCÍA CAÑAMERO

DIRECTOR DEL CORO NACIONAL DE ESPAÑA

Natural de Valencia, donde inicia su educación musical en el Conservatorio Municipal José Iturbi y Conservatorio Superior Joaquín Rodrigo, estudiando piano, órgano y dirección coral, obteniendo siempre las máximas calificaciones, así como cinco premios de honor y el premio José Iturbi al mejor expediente académico.

En 1999, becado por el Instituto Valenciano de la Música y tras diplomarse en las especialidades de piano y dirección coral, ingresa en la Academia de Música Franz Liszt de Budapest, donde cursa estudios de perfeccionamiento en piano con el Prof. Gulyás Istvan, canto con el Prof. Klezli János y dirección coral con los Prof. Kollár Éva y Erdei Péter, siendo este un período decisivo y de gran influencia en su formación como director, al entrar en contacto con la gran tradición coral húngara y centroeuropea. En 2001 fue finalista y premio especial en el I Concurso Internacional de Jóvenes Directores Corales celebrado en Budapest.

Posteriormente se trasladó a Viena e ingresa en la Universtät für Musik und Darstellende Kunst donde estudia canto con la Prof. Maria Höller, dirección coral con

el Prof. Erwin Ortner y dirección orquestal con los profesores Uros Lajovic, Simeon Pironkoff y Konrad Leitner, obteniendo el Diploma Magister cum Artium con Matrícula de honor, dirigiendo a la Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena. Otros muchos directores han influido en su formación a través de numerosas *master-classes*, como Czifra János, Simon Carrington, Roy Wales, Frider Bernius, Seijii Ozawa o Mariss Jansons.

Intérprete de sólida trayectoria, ha ofrecido numerosos conciertos y recitales tanto en calidad de solista como de director en España, Italia, Viena y Budapest. Fue miembro del Arnold Schoenberg Chor y del Coro de la Catedral de Viena (Austria), y ha estado al frente de numerosas agrupaciones corales como director titular o invitado. Fue director asistente de la Jove Orquestra de la Generalitat Valenciana bajo la dirección del maestro Manuel Galduf. Ha dirigido regularmente agrupaciones orquestales como la Orquesta Pro Arte de Viena, Orquesta Clásica Sta. Cecilia, European Royal Ensemble (Madrid). García Cañamero ha ocupado la subdirección del CNE desde 2011 y es su director desde enero de 2015.



© RAFA MARTÍN

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

### VIOLINES PRIMEROS

Gjorgi Dimceviski (concertino)  
 Vlad Stanculeasa (concertino)  
 Ane Matxain Galdós (solista)  
 Krzysztof Wisniewski (ayuda de solista)  
 Miguel Ángel Alonso Martínez  
 Laura Calderón López  
 Antonio Cárdenas Plaza  
 Jacek Cygan Majewska  
 Kremena Gantcheva Kaykamdjovova  
 Raquel Hernando Sanz  
 Ana Llorens Moreno  
 Elena Nieva Gómez  
 Rosa María Núñez Florencio  
 Stefano Postinghel  
 M<sup>a</sup> del Mar Rodríguez Cartagena  
 Georgy Vasilenko  
 Víctor Ambroa Martín \*\*  
 Virginia González Leonhart \*\*  
 Adelina Vasileva \*\*  
 Mireia Castro Real \*\*\*

### VIOLINES SEGUNDOS

Joan Espina Dea (solista)  
 Laura Salcedo Rubio (solista)  
 Javier Gallego Jiménez (ayuda de solista)  
 Mario Pérez Blanco (ayuda de solista)  
 Juan Manuel Ambroa Martín  
 Nuria Bonet Majó  
 Iván David Cañete Molina  
 Carlos Cuesta López  
 José Enguídanos López  
 Jone de la Fuente Gorostiza  
 Gilles Michaud Morin  
 Luminita Nenita  
 Alfonso Ordieres Rojo  
 Roberto Salerno Ríos  
 Elsa Sánchez Sánchez  
 Javier Aznárez Maetzu \*\*  
 Andrea Duca Duca \*\*  
 Jonathan Mesonero Rodríguez \*\*  
 Carlos Ocaña Arroyo \*\*  
 David Ortega Sales \*\*  
 Christian Roig Puig \*\*

### VIOLAS

Cristina Pozas Tarapiella (solista)  
 Lorena Otero Rodrigo (solista)  
 Virginia Aparicio Palacios  
 Carlos Barriga Blesch  
 Dolores Egea Martínez  
 M<sup>a</sup> Paz Herrero Limón  
 Julia Jiménez Peláez  
 Dionisio Rodríguez Suárez  
 Alicia Salas Ruiz  
 Gregory Salazar Haun  
 Martí Varela Navarro  
 Francisco Ainoza Sampérez \*\*  
 Lorena Vidal Moreno \*\*  
 Sergio Vígara González \*\*  
 Layla Khayyat Arranz \*\*\*

---

**VIOLONCHELOS**

Miguel Jiménez Peláez (solista)  
Ángel Luis Quintana Pérez (solista)  
Mariana Cores Gomendio (ayuda de solista)  
Joaquín Fernández Díaz  
Enrique Ferrández Rivera  
Adam Hunter  
José M<sup>a</sup> Mañero Medina  
Nerea Martín Aguirre  
Mireya Peñarroja Segovia  
Josep Trescolí Sanz  
Zsafia Keleti \*\*  
Anastasia Laskova \*\*

**CONTRABAJOS**

Antonio García Araque (solista)  
Ramón Mascarós Villar (ayuda de solista)  
Luis Navidad Serrano (ayuda de solista)  
Laura Asensio López  
Rodrigo Moro Martín  
Pablo Múzquiz Pérez-Seoane  
Julio Pastor Sanchis  
Bárbara Veiga Martínez  
Sergio Fernández Castro \*\*  
Isabel Peiró Agramunt \*\*\*

**ARPA**

Nuria Llopis Areny (solista)

**FLAUTAS**

Álvaro Octavio Díaz (solista)  
José Sotorres Juan (solista)  
Miguel Ángel Angulo Cruz  
Antonio Arias-Gago del Molino  
Juana Guillem Piqueras

**OBOES**

Víctor Manuel Ánchel Estebas (solista)  
Robert Silla Aguado (solista)  
Ramón Puchades Marcilla  
Vicente Sanchís Faus  
Jose María Ferrero de la Asunción (corno inglés)

**CLARINETES**

Enrique Pérez Piquer (solista)  
Javier Balaguer Doménech (solista)  
Ángel Belda Amorós  
Carlos Casadó Tarín (requinto)  
Eduardo Raimundo Beltrán (clarinete bajo)

**FAGOTES**

Enrique Abargues Morán (solista)  
Vicente J. Palomares Gómez (solista)  
Miguel Alcocer Cosín  
José Masiá Gómez  
Miguel José Simó Peris

**TROMPAS**

Salvador Navarro Martínez (solista)  
Rodolfo Epelde Cruz (solista)  
Javier Bonet Manrique (ayuda de solista)  
Carlos Malonda Atienzar (ayuda de solista)  
Eduardo Redondo Gil

**TROMPETAS**

Manuel Blanco Gómez-Limón (solista)  
Adán Delgado Illada (solista)  
Vicente Martínez Andrés  
Juan Antonio Martínez Escribano

**TROMBONES**

Edmundo José Vidal Vidal (solista)  
Juan Carlos Matamoros Cuenca (solista)  
Enrique Ferrando Sastre  
Jordi Navarro Martín  
Francisco Guillén Gil (trombón bajo)  
Ricardo Rodríguez Garrido \*\*\*

**TUBA**

José Fco. Martínez Antón

**PERCUSIÓN**

Rafael Gálvez Laguna (solista)  
Juanjo Guillem Piqueras (solista)  
Pascual Osa Martínez (solista)  
Joan Castelló Arandiga (ayuda de solista)  
Antonio Martín Aranda

**AVISADORES**

Juan Rodríguez López  
Cata Gutiérrez Benaiges

---

\*\* MÚSICOS INVITADOS PARA EL PRESENTE PROGRAMA

\*\*\* PROYECTO FORMATIVO OCNE-JONDE-FUNDACIÓN BBVA



© RAFA MARTÍN

## CORO NACIONAL DE ESPAÑA

---

### DIRECTOR PRINCIPAL

David Afkham

### DIRECTOR DEL CNE

Miguel Ángel García Cañamero

### SOPRANOS

Carmen Gurriarán Arias (jefa de cuerda de sopranos)  
Irene Badiola Dorronsoro  
Urszula Bardłowska  
Francesca Calero Benitez  
Rebeca Cardiel Moreno  
Marta Clariana Muntada  
Idoris Verónica Duarte Goñi  
Yolanda Fernández Domínguez  
Paloma Friedhoff Bello  
M<sup>a</sup> Esther Garralón García-Quismondo  
Patricia González Arroyo

M<sup>a</sup> Isabel González González  
Maria Agnieszka Grzywacz  
Gloria Londoño Aristizabal  
Ariadna Martínez Martínez  
Sonia Martínez Palomino  
Rosa Miranda Fernández  
Catalina Moncloa Dextre  
M<sup>a</sup> de los Ángeles Pérez Panadero  
Margarita Rodríguez Martín  
Ana M<sup>a</sup> Sánchez Moreno  
Rosa María de Segovia García  
Carolina del Solar Salas  
Diana Kay Tiegs Meredith

---

**CONTRALTOS**

Manuela Mesa Pérez (jefa de cuerda de contraltos)  
Marta de Andrés Martín  
Valentina Antón Nieto  
M<sup>a</sup> Dolores Bosom Nieto  
Marta Caamaño Hernández  
M<sup>a</sup> José Callizo Soriano  
M<sup>a</sup> del Mar Campo Domínguez  
Ángela Castañeda Aragón  
Inmaculada Egido García  
Fátima Gálvez Hermoso de Mendoza  
María Gil Muñoz  
Carmen Lominchar García  
Helia Martínez Ortiz  
Negar Mehravaran Golsefidi  
Ainara Morant Amezaga  
Carolina Muñoz Torres  
Laura Ortiz Ballesteros  
Beatriz Oleaga Ballester  
Adelaida Pascual Ortiz  
Ana María Pérez-Iñigo Rodríguez  
Pilar Pujol Zabala  
Rosa María Ramón Fernández  
Ana Siles Jodar  
María Ana Vassalo Neves Lourenço

**TENORES**

Ariel Hernández Roque (jefe de cuerda de tenores)  
José M<sup>a</sup> Abad Bolufer  
Fernando Aguilera Martínez  
Pablo Alonso Gallardo  
Diego Blázquez Gómez  
Santiago Calderón Ruiz  
Emiliano Cano Díaz  
Jesús Cantolla Bedia  
Fernando Cobo Gómez  
Fernando Fernández Gutiérrez  
José Alberto García Jañez  
Enrique García Requena  
César Hualde Resano  
Luis Izquierdo Alvarado  
Eduardo López Ovies  
Manuel Mendaña García  
Helios Pardell Martí  
Xabier Pascual Blanco  
César Polo Savicente \*  
Daniel Adolfo Rey-Grimau Garavaglia  
Ángel Rodríguez Rivero  
Federico Teja Fernández

**BAJOS**

Gabriel Zornoza Martínez (jefe de cuerda de bajos)  
José Bernardo Álvarez de Benito  
Jaime Carrasco González  
Eliel Carvalho Rosa  
Eduardo Córcoles Gómez  
Simón Drago Román  
Hugo Abel Enrique Cagnolo  
Juan Pedro García Marqués  
Emilio Gómez Barrios  
Mario Nicolás Lizán Sepúlveda  
Pedro Llarena Carballo  
Manuel Montesinos Martínez  
Álvaro de Pablo González  
Alesander Pérez Fernández  
Javier Povedano Ruíz  
Francisco Javier Rodríguez Morera  
Ángel Rodríguez Torres  
José San Antonio Giménez  
Francisco Javier Santiago Heras  
Manuel Antonio Torrado González  
Javier Zorrilla Rodríguez

**PIANISTA**

Sergio Espejo Repiso

**ARCHIVO ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA**

Roberto Cuesta López  
Rafael Rufino Valor  
Víctor Sánchez Tortosa

---

\* CONTRATADOS PARA LA PRESENTE TEMPORADA



## «SUBLIMES CUÑADOS»

JAMES CONLON DIRECTOR  
AGA MIKOLAJ SOPRANO  
MARTIN GANTNER BARÍTONO

ARNOLD SCHÖNBERG *Verklärte Nacht (Noche transfigurada), opus 4* / ALEXANDER VON ZEMLINSKY *Lyrische Symphonie (Sinfonía lírica), opus 18*

VI13ABR / SÁ14ABR / DO15ABR  
① CICLO SINFÓNICO



## «EFECTO DOPPLER»

JUANA GUILLEM FLAUTA  
ANTONIO ARIAS FLAUTA  
SALVADOR NAVARRO TROMPA  
RODOLFO EPELDE TROMPA  
JAVIER BONET TROMPA  
CARLOS MALONDA TROMPA  
EDUARDO REDONDO TROMPA  
PABLO PUIG PIANO

*Obras de* FRANZ DOPPLER y KARL DOPPLER

LU16ABR  
① CICLO SATÉLITES



## «POR LAS BARBAS DE BARTÓK»

DAVID AFKHAM DIRECTOR  
ELENA ZHIDKOVA MEZZOSOPRANO  
BÁLINT SZABÓ BAJO  
KÁLDI KISS ANDRÁS NARRADOR

HÉCTOR PARRA *Avant la fin... vers où? (Antes del final, ¿hacia dónde?)* / BÉLA BARTÓK *A Kékszakállú herceg vára (El castillo de Barbazul)*

VI20ABR / SÁ21ABR / DO22ABR  
② CICLO SINFÓNICO



## «REDEMPTIO»

ARIEL HERNÁNDEZ TENOR  
EMILIANO CANO TENOR  
DIEGO BLÁZQUEZ TENOR  
FERNANDO FERNÁNDEZ TENOR  
VÍCTOR CRUZ BARÍTONO  
JAVIER POVEDANO BARÍTONO  
ALEXANDER PÉREZ BAJO  
JOSÉ SAN ANTONIO BAJO  
MARCO ANTONIO GARCÍA DE PAZ DIRECTOR

*Obras de* T. L. DE VICTORIA, J. MOUTON, G. PIERLUIGI DA PALESTRINA, J. BRAHMS, F. MENDELSSOHN, J. DONOSTIA, F. POULENC, E. WHITACRE, V. TORMIS y K. PENDERECKI

LU30ABR  
② CICLO SATÉLITES